

JANVIER - MARS 2019

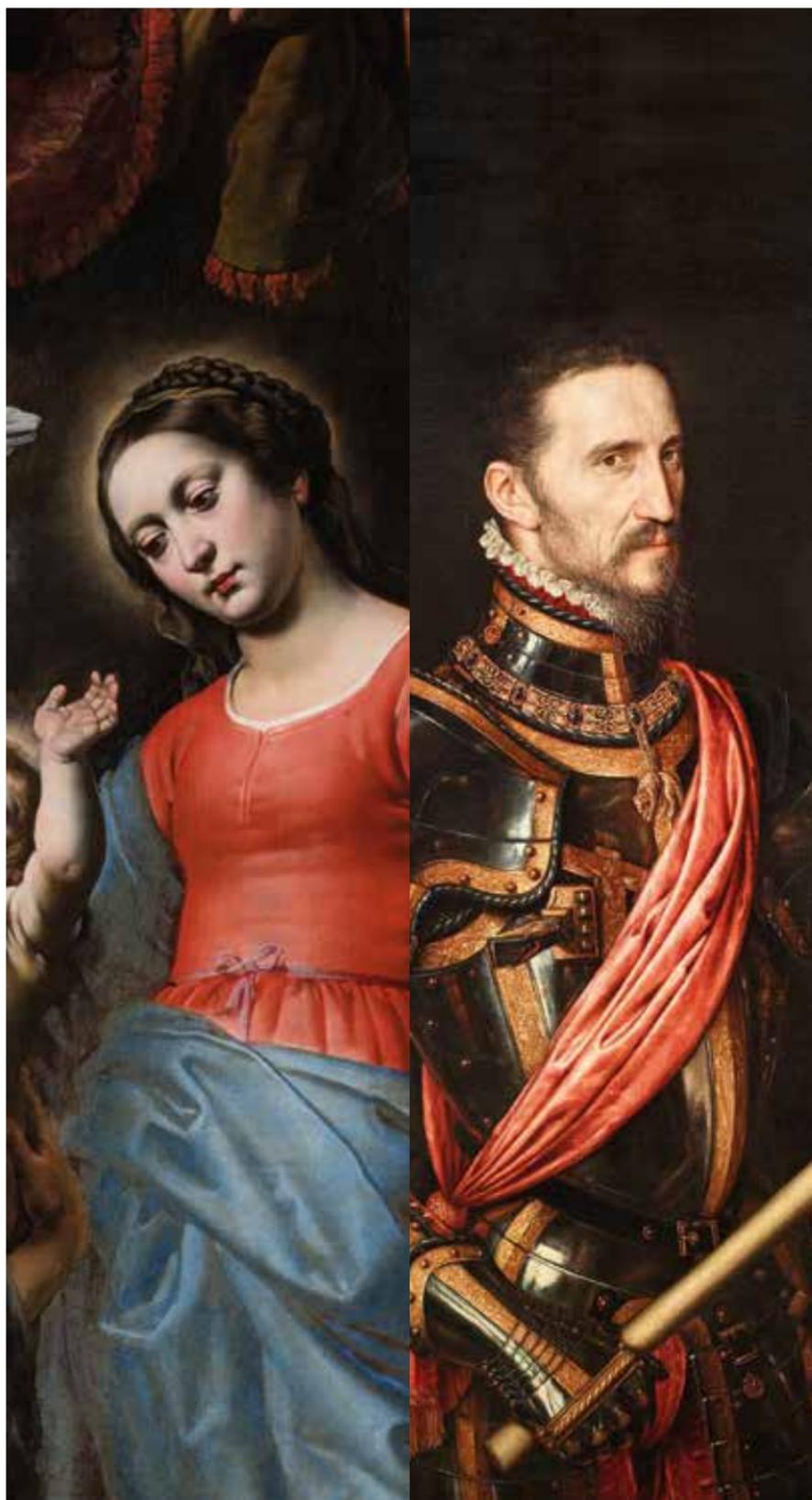
MUSEOMAGENDA

MNHA

Marché-aux-Poissons
L-2345 Luxembourg

MUSÉE
Dräi Eechelen

5, Park Dräi Eechelen
L-1499 Luxembourg



EXPOSITIONS

p. 4 - 9

COLLECTIONS PERMANENTES

p. 10 - 11

CONFÉRENCES

p. 12 - 17

VISITES SPÉCIALES

p. 18 - 25

ACTIVITÉS POUR ADULTES

p. 26 - 27

JEUNE PUBLIC

p. 28 - 35

CALENDRIER

p. 36 - 39

Détails de la couverture:

- à gauche:

Théodore van Loon, *La Sainte Trinité avec la Vierge, Saint-Jean-Baptiste et les anges*, Fabrique d'église Saint-Jean-Baptiste au Béguinage, Bruxelles © KIK-IRPA, Brussels

- à droite:

Anthonis Mor et son atelier, *Fernando Alvarez de Tolède, duc d'Albe*, XVI^e siècle © Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Bruxelles / Photo: J. Geleyns - Art Photography

MUSEOMAGENDA

publié par le Musée national d'histoire et d'art, paraît 4 fois par an

Charte graphique:
Misch Feinen

Coordination générale:
Sonia da Silva

Réalisation graphique:
Gisèle Biache

Impression:
Imprimerie Heintz,
Luxembourg
Tirage: 12.000 exemplaires

Distribution:
Luxembourg et Grande Région
ISSN: 2418-3962

Abonnez-vous au MUSEOMAG et à son MUSEOMAGENDA, et recevez-les gratuitement à domicile. Faites-en la demande par mail: musee@mnha.etat.lu

Le MNHA est un institut culturel du Ministère de la Culture.

Musée national d'histoire et d'art Luxembourg
Musée national d'histoire et d'art Luxembourg
www.mnha.lu

MNHA

MUSÉE

Dräi Eechelen

Forteresse, Histoire, Identités

5, Park Dräi Eechelen / L - 1499 Luxembourg / www.m3e.lu

Toutes les informations de cet agenda disponibles en FR, DE et EN sur

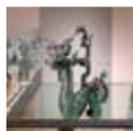
WWW.MNHA.LU

À L’AFFICHE

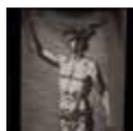
JEAN MICH (1871-1932)
UN SCULPTEUR LUXEMBOURGEOIS À PARIS
JUSQU’AU 31 MARS 2019
AU MNHA – 2^e ÉTAGE, SALLES KUTTER



LES ORIGINES DE LA CIVILISATION CHINOISE –
TRÉSORS ARCHÉOLOGIQUE DU HENAN
JUSQU’AU 28 AVRIL 2019
AU MNHA – 4^e ET 5^e ÉTAGES



AMIS/ENNEMIS.
MANSFELD ET LE REVERS DE LA MÉDAILLE
JUSQU’AU 20 JANVIER 2019
AU MUSÉE DRÄI EECHELEN, KIRCHBERG



DRAMA AND TENDERNESS – FLEMISH, SPANISH AND
ITALIAN ART OF THE BAROQUE
UNTIL THE 30 JUNE 2019
AT MNHA – 3rd FLOOR



À VENIR

THÉODORE VAN LOON. UN PEINTRE CARAVAGESQUE
ENTRE ROME ET BRUXELLES
DU 15 FÉVRIER AU 26 MAI 2019
AU MNHA – 4^e ÉTAGE, SALLE WILTHEIM
VERNISSAGE LE 14 FÉVRIER 2019



BODY FICTION(S) / MOIS EUROPÉEN DE LA PHOTO
DU 17 MAI AU 29 SEPTEMBRE 2019
AU MNHA – AILE WILTHEIM
VERNISSAGE LE 16 MAI 2019



LES CANONS DU LUXEMBOURG
DU 27 JUIN 2019 AU 22 MARS 2020
AU MUSÉE DRÄI EECHELEN, KIRCHBERG
VERNISSAGE LE 26 JUIN 2019



EXHIBITIONS

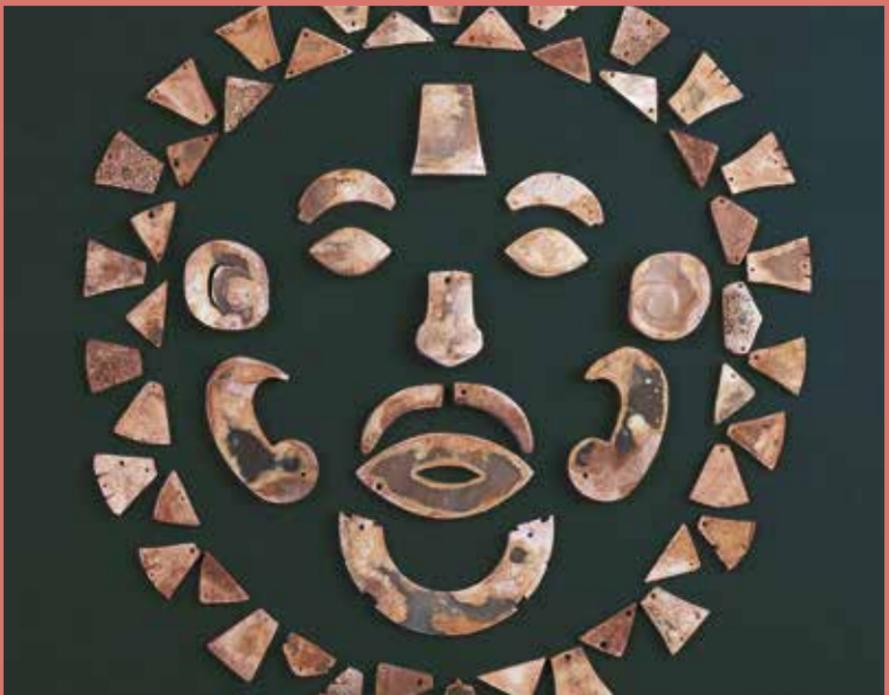
THE ORIGINS OF CHINESE CIVILISATION

Archaeological Treasures from Henan

>28 April 2019

📍 MNHA

For the first time in Luxembourg and the surrounding Greater Region, this spectacular exhibition provides an overview of 3,000 years of history of the Chinese civilisation ranging from the Xia and Shang dynasties up to the Song dynasty. Over 150 objects illustrate the development of stratified societies and the emergence of centralised states in the Chinese Central Plains. This is undoubtedly one of the most important archaeological exhibitions presented so far in Luxembourg. The project has been developed in close collaboration with the Henan Museum and the main museums of the province of Henan.





CONFÉRENCES

> p. 12

Le Premier empereur de Chine: du portrait historique à la réalité archéologique
par Damien Chaussende
24 janvier 18 h (FR)

L'armement en Chine à l'époque des Royaumes combattants (V^e-III^e s. av. J.-C.): améliorations, innovations, révolutions
par Alain Thote
31 janvier 18 h (FR)

Sein oder Nichtsein: Jenseitsvorstellungen im Spiegel frühchinesischer Grabkultur
par Armin Selbitschka
07 mars 18 h (DE)

China an d'Chinesen am Spigelbild vun Hollywood
par Paul Lesch
28 mars 18 h (LU)

ATELIERS POUR ADULTES > p. 26

Chinesische Kalligrafie
10 janvier 18 h (LU/DE/FR)

I-Ching: les secrets prophétiques du plus ancien texte chinois
17 janvier 18 h (FR)
09 février 15 h (FR)
14 mars 18 h (FR)

Figurines du Henan
21 février 18 h (LU/DE/FR)
28 mars 18 h (LU/DE/FR)

VISITES THÉMATIQUES

> p. 18

Douze animaux ou l'art de compter le temps
20 janvier 15 h (FR)
27 janvier 15 h (EN)

Bronze et jade: art et symboles rituels depuis la Chine archaïque
10 février 15 h (FR)
17 février 15 h (EN)

L'écriture chinoise et son histoire
17 mars 15 h (FR)
24 mars 15 h (EN)

VISITES RÉGULIÈRES

03 janvier 18 h (FR)
06 janvier 16 h (LU/DE)
17 janvier 18 h (FR)
24 janvier 18 h (LU/DE)

07 février 18 h (FR)
17 février 16 h (LU/DE)
28 février 18 h (LU/DE)

03 mars 15 h (EN)
10 mars 16 h (FR)
21 mars 18 h (FR)
31 mars 16 h (LU/DE)

ATELIERS POUR ENFANTS > p. 28 (6-12 ans)

Nouvel An chinois
03 février 14h30 (LU/DE/FR/EN)

Animal de fortune
10 mars 14h30 (LU/DE/FR/EN)

EXPOSITIONS

DRAMA AND TENDERNESS – FLEMISH, SPANISH AND ITALIAN ART OF THE BAROQUE

Masterpieces from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, the MNHA and two major European private collections

Le Musée national d'histoire et d'art (MNHA) présente un ensemble exceptionnel d'art baroque, composé d'œuvres en provenance du Musée Royal des Beaux-Arts d'Anvers (KMSKA), en prêt jusqu'à la réouverture du musée en 2019, ainsi que de chefs-d'œuvre issus de deux prestigieuses collections privées européennes et des fonds du MNHA. La présentation met en dialogue des œuvres d'artistes flamands comme Rubens, Van Dyck et Jordaens avec des maîtres espagnols et italiens dont Murillo, Ribera ou encore Zurbaran.



> JUSQU'AU 30 JUIN 2019

📍 MNHA

📖 Catalogue d'exposition disponible à la vente au prix de 20 euros.

VISITES RÉGULIÈRES

13 janvier	16 h	(FR)
20 janvier	16 h	(LU/DE)
03 février	15 h	(EN)
10 février	16 h	(FR)



JEAN MICH (1871-1932)**Un sculpteur luxembourgeois à Paris**

Le sculpteur luxembourgeois Jean Mich (Machtum (L), 1871 - Arcueil (F), 1932) est connu aujourd'hui principalement pour ses réalisations exotiques. Le buste du cuisinier chinois Chi-Fan, produit en série, est sans doute son œuvre la plus répandue dans les collections privées luxembourgeoises. À son époque, Jean Mich, formé aux Beaux-Arts à Paris, était pourtant un des principaux artistes plasticiens du Grand-Duché. Parti s'installer définitivement en France vers 1923, il fut largement oublié au Grand-Duché après sa mort. À travers une grande partie de ses œuvres connues, de documents historiques et de photographies, nous tentons de retracer le parcours de cet artiste.



> **JUSQU'AU 31 MARS 2019**

📍 **M_NHA**

CONFÉRENCES

> p. 12

VISITES RÉGULIÈRES

Op de Spuere vum Jean Mich: eng Detektiwaarbecht iwwert e faszinante Personnage
par Alex Bodry
10 janvier 18 h (LU)

06 janvier	15 h	(EN)
10 janvier	18 h	(LU/DE)
20 janvier	15 h	(PT)
27 janvier	16 h	(FR)
31 janvier	18 h	(LU/DE)

Jean Mich, un sculpteur orientaliste dans un monde global
par Régis Moes
07 février 18 h (FR)

03 février	16 h	(LU/DE)
17 février	15 h	(PT)
24 février	16 h	(FR)

Faire fortune aux Iron & Steel Works de Han Yang?
par Robert L. Philippart
28 février 18 h (FR)

03 mars	16 h	(LU/DE)
17 mars	16 h	(LU/DE)
28 mars	18 h	(LU/DE)
31 mars	15 h	(FR)

Les ingénieurs luxembourgeois aux quatre coins du monde
par Katia Schrobiltgen
21 mars 18 h (FR)

ATELIERS POUR ENFANTS > p. 28

L'art de la sculpture
26 janvier 14h30 (6-12 ans) (L/D/F/E)

Bonne mine!
16 février 14h30 (6-12 ans) (L/D/F/E)
02 mars 14h30 (6-12 ans) (L/D/F/E)

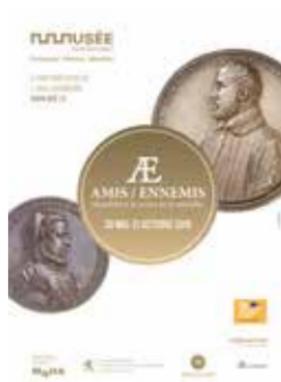
EXPOSITIONS

AMIS/ENNEMIS

Mansfeld et le revers de la médaille

L'exposition, réalisée grâce aux prêts privilégiés de la Bibliothèque royale de Belgique, s'inscrit dans le cadre du 500^e anniversaire du prince de la Renaissance, Pierre-Ernest de Mansfeld (1517-1604). Le gouverneur du duché de Luxembourg résidait aussi bien à Luxembourg, dans son somptueux palais à Clausen, qu'auprès de la Cour espagnole à Bruxelles. Il y côtoyait les dignitaires, nobles, humanistes. Un véritable réseau social était ainsi tissé, qui trouve son reflet dans ces précieux portraits en miniature exécutés par le célèbre médailleur Jacques Jonghelinck (1530-1606).

Au total, 90 médailles, issues des collections de la Bibliothèque royale de Belgique et du Musée national d'histoire et d'art de Luxembourg, illustrent – grâce à des agrandissements saisissants – l'époque Renaissance et se révèlent être de véritables bas-reliefs sculptés en miniature.



> JUSQU'AU 20 JANVIER 2019



 Catalogue d'exposition disponible à la vente au prix de 33 euros.

VISITES RÉGULIÈRES

02 janvier	17 h	(FR)
09 janvier	17 h	(LU/DE)
13 janvier	16 h	(FR)
16 janvier	17 h	(FR)
20 janvier	16 h	(LU/DE)

THEODOOR VAN LOON

Ein Caravaggist zwischen Rom und Brüssel

Theodoor van Loon (1581/82-1649) ist ein sehr erfolgreicher Maler der südlichen Niederlande. Er ist vor allem in Brüssel tätig und verbringt, genau wie sein Zeitgenosse Peter Paul Rubens, mehrere Jahre in Rom. Zu Beginn des 17. Jahrhunderts ist er in den südlichen Niederlanden ein wichtiger Vertreter der richtungsweisenden neuen Bildsprache der italienischen Künstler wie beispielsweise Caravaggio. Der Barockmaler Van Loon beeindruckt noch heute mit seinen majestätischen Figurendarstellungen, die aufgrund einer kontrastreichen Hell-Dunkel-Malerei (Chiaroscuro) geradezu reliefartig wirken.

Das MNHA lädt Sie ein, das bislang weitgehend unbekannte Werk dieses außergewöhnlichen Künstlers zu entdecken: In Zusammenarbeit mit zwei Brüsseler Institutionen, dem Palais des Beaux-Arts und den Königlichen Museen der Schönen Künste, entstand eine Ausstellung, die zunächst vom 10. Oktober 2018 bis 13. Januar 2019 im BOZAR gezeigt wird. Das Nationalmuseum stellt im Anschluss eine Auswahl der schönsten und wichtigsten Werke Theodoor van Loons in Luxemburg aus.



15. FEBRUAR - 26. MAI 2019
ERÖFFNUNG AM 14. FEBRUAR 2019

MNHA

K Katalog verfügbar zum Preis von 35 Euro.

CONFÉRENCES

> p. 12

**Bien comprendre pour bien
sauvegarder: étude et restauration de
trois peintures de Théodore van Loon**

par Isabelle Happart, Charlotte Sevrin et
Claire Toussat

21 février 18 h (FR)

**Montaigu: l'église de pèlerinage et les
retables mariaux de Van Loon**

par Luc Duerloo

14 mars 18 h (FR)

VISITES RÉGULIÈRES

21 février	18 h	(FR)
24 février	16 h	(LU/DE)
07 mars	18 h	(FR)
14 mars	18 h	(LU/DE)
17 mars	15 h	(PT)
24 mars	16 h	(FR)

VISITE THÉMATIQUE

> p. 18

**La thématique caravagesque
chez Théodore van Loon**

03 mars 15 h (FR)

ATELIERS POUR ADULTES

> p. 26

**Entre Rome et Bruxelles: traditions
littéraires et musicales au temps de
Van Loon**

10 mars	15 h	(FR)
31 mars	15 h	(FR)

COLLECTIONS PERMANENTES



Die Geschichte der Festung und des Landes sind eng miteinander verknüpft. Im **Musée Dräi Eechelen** wird dies an Hand von über 600 Objekten und Originaldokumenten, beginnend mit der Einnahme der Stadt Luxemburg durch die Burgunder 1443 und endend mit dem Bau der Adolphbrücke 1903, illustriert. Audioguides geben ausführliche Erklärungen zum Gebäude und zu den Exponaten. Die einzelnen Bauphasen der Festung werden durch eine Projektion auf einem großen, historischen Bronzemodell erläutert.

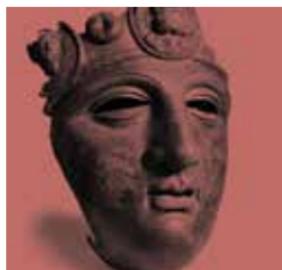
Langer Mittwoch bis 20 Uhr,
mit freiem Eintritt ab 17 Uhr.

L'accès aux collections permanentes du **Musée national d'histoire et d'art** est libre. Le prologue du musée, présentant un raccourci de l'histoire du pays et du musée depuis 1839, propose une introduction éclairante à l'issue de laquelle le visiteur est invité à poursuivre son parcours de manière ciblée. Quatre parcours (A, B, C, D) sont proposés :



ARCHÉOLOGIE

Le circuit est consacré aux découvertes passionnantes faites au Luxembourg depuis le XVII^e siècle. De la Préhistoire au Moyen Âge, en passant par les Âges du Bronze et du Fer et l'Époque gallo-romaine, ce patrimoine archéologique unique et singulier se déploie au fil d'un parcours à la fois chronologique et thématique, sur les cinq étages qui lui sont consacrés.



MONNAIES ET MÉDAILLES

Les collections les plus secrètes du MNHA se révèlent au grand jour et déploient leurs richesses au fil d'une nouvelle mise en valeur. Monnaies en or, décorations prestigieuses, premiers billets de banque du Luxembourg et des gemmes antiques sont à découvrir dans cette chasse aux trésors.



ARTS DÉCORATIFS ET POPULAIRES

Le circuit installé dans des magnifiques demeures anciennes propose un regard original sur les manières d'habiter et les arts appliqués au Luxembourg de la Renaissance jusqu'au XXI^e siècle. La question de l'originalité et des relations complexes entre la production au Luxembourg et les multiples influences étrangères sert de fil rouge à l'exposition.



BEAUX-ARTS

Le circuit présente les chefs-d'œuvre des collections nationales d'art. Emporté par un voyage dans le temps riche et singulier, le visiteur apprécie au fil des étages 3 et 4 du bâtiment central des œuvres du XIII^e au XXI^e siècle. Le parcours est complété à l'étage 3 de l'Aile Wiltheim par un espace dédié aux photographies d'Edward Steichen et un panorama de l'art au Luxembourg.



Nocturne le jeudi jusqu'à 20 h, avec entrée libre à toutes les expositions dès 17 h.

 MNHA

KONFERENZEN

OP DE SPUERE VUM JEAN MICH

Eng Detektivaarbecht iwwert e faszinante
Personnage

vum Alex Bodry



Den Alex Bodry ass e begeeschterte Kenner vum Art nouveau a vum Art déco zu Lëtzebuerg. Iwwert dee Wee ass hie viru Joren a Kontakt komm mat Wierker vum Jean Mich, iwwert deem säi Liewen net ganz vill bekannt war. Et wousst ee mol net wéini genau de Mich gestuerwe wier! An enger minutiéiser Detektivaarbecht, ass et an deene leschte Jore gelongen d'Liewe vun dësem faszinante Personnage besser ze belichten. De Jean Mich erschénkt eis haut als en talentéierten a selbstbewosste Kënschtler, deen et net ëmmer einfach hat vu senger Konscht ze liewen an trotzdeem net opginn huet. Och wann de Jean Mich nach ëmmer seng Geheimnisser a Mysterië behält, luede mir lech an säi Liewen tëschent Lëtzebuerg, Paräis, China an anere Plazen, säi Wierken a ville kënschtlerschen Domainer a seng Perséinlechkeet ze entdecken.

Jeudi 10 janvier 18 h (LU)

📍 **M_NHA**

EXPO
JEAN MICH
(1871-1932)

VIRUN 100 JOER: D'PRINZESSIN CHARLOTTE GËTT GRANDE-DUCHESSE Eng Bestandsgarantie fir d'lëtzebuenger Monarchie?

vum **Jean-Marie Majerus**

Virun honnert Joer ass d'Prinzessin Charlotte Grande-Duchesse vu Lëtzebuerg ginn. Si huet den Eed op d'lëtzebuenger Konstitutioun den 18. Januar 1919 gelescht. Dëst Evenement ass fir d'lëtzbuerger Dynastie vu grousser Importenz, wor dach d'lëtzebuenger Monarchie an eng grave Kris geroden an engem Spannungsfeld vun interne politeschen Auseenersetzungen an internationalen Interessenskonflikter um Enn vum Éischte Weltkrich. Eng politesche Kris déi hir Existenz zu Guddst a Fro gestallt huet.

Jeudi 17 janvier 18 h (LU)

📍 MNHA



LE PREMIER EMPEREUR DE CHINE Du portrait historique à la réalité archéologique

par **Damien Chaussende**

Ying Zheng, qui devait devenir le Premier empereur de Chine, n'était au départ que le souverain d'un État chinois parmi d'autres. En prolongeant les réformes centralisatrices appliquées par ses devanciers, il transforma en quelques décennies son pays en une machine de guerre très efficace qui parvint en 221 avant notre ère à unifier toute la Chine. Ying Zheng se proclama alors le Premier empereur, créant ainsi un nouveau système politique qui allait se maintenir en Chine plus de deux mille ans. Ce souverain mégalomane, qui se fit enterrer avec une armée de plusieurs milliers de soldats en terre cuite, a laissé à la postérité l'image d'un tyran, mais aussi celle d'un grand bâtisseur et d'un fondateur, auquel la Chine actuelle ne cesse encore de se référer.

Jeudi 24 janvier 18 h (FR)

📍 MNHA



EXPO
LES ORIGINES DE LA
CIVILISATION CHINOISE

CONFÉRENCES

L'ARMEMENT EN CHINE À L'ÉPOQUE DES ROYAUMES COMBATTANTS (V^e-III^e S. AV. J.-C.)

Améliorations, innovations, révolutions

par Alain Thote

À la fin de l'âge du Bronze, après avoir bénéficié d'améliorations constantes, l'armement a connu en Chine plusieurs changements majeurs à partir du V^e siècle avant notre ère avec le développement de l'épée, devenue en peu de temps l'arme ordinaire du guerrier, puis avec l'invention à la fin du IV^e siècle avant notre ère de l'arbalète, enfin avec le perfectionnement de l'armure. Certaines circonstances historiques peuvent être avancées, mais ne suffisent pas à expliquer ces changements. La formation de vastes États indépendants du pouvoir royal, en lutte les uns avec les autres pour exercer l'hégémonie, devait caractériser l'époque dite «des Royaumes combattants» (481-221 av. J.-C.). Parallèlement, l'organisation des armées se transforma radicalement, tandis que les combats changeaient de nature, amenant à la naissance d'un art de la guerre spécifiquement chinois.

Judi 31 janvier 18 h

(FR)

📍 MNHA



EXPO

LES ORIGINES DE LA
CIVILISATION CHINOISE

JEAN MICH, SCULPTEUR ORIENTALISTE DANS UN MONDE GLOBAL

par Régis Moes

Le parcours de Jean Mich est caractéristique d'un artiste global dans les années de la Belle Époque. Luxembourgeois ayant étudié et travaillé à Paris, Bruxelles et surtout en Chine, il a réussi à saisir toutes les opportunités qui lui ont été offertes à une époque où le monde était aussi interconnecté qu'aujourd'hui. En tant qu'artiste orientaliste, Jean Mich n'est pas isolé sur la scène artistique luxembourgeoise et internationale. Les artistes de son époque voyagent beaucoup, vont voir ce qui se fait à l'étranger, se forment aux goûts des pays voisins et leurs œuvres s'intègrent souvent dans des courants plus vastes. À travers une approche biographique et en comparant les œuvres de Jean Mich avec celles d'autres artistes de son époque, le conférencier montrera combien le sculpteur est un homme moderne qui, malgré toutes les difficultés rencontrées, cherche à s'insérer pleinement dans les mouvements artistiques de son temps.

Judi 07 février

18 h

(FR)

📍 MNHA



EXPO

JEAN MICH
(1871-1932)

FAIRE FORTUNE AUX IRON & STEEL WORKS DE HAN YANG ?

par Robert L. Philippart

Entre 1894 et 1911, 24 Luxembourgeois se rendent à Han Yang pour construire les usines sidérurgiques les plus modernes et les plus puissantes de Chine. L'initiative remonte à l'ingénieur luxembourgeois Emile Hiertz, directeur des hauts-fourneaux de Cockerill Seraing. Pendant ses études d'ingénieur métallurgiste à Aix-la-Chapelle, il fait la connaissance d'Eugène Ruppert, qu'il recrute pour occuper le poste de directeur technique des Iron & Steel Works que la Société Cockerill monte à partir de 1892 à Han Yang en Chine. Eugène Ruppert embarque pour la Chine en 1894. La même année, les ingénieurs luxembourgeois et belges mettent en marche le premier haut-fourneau de Han Yang. Le projet prend une nouvelle envergure entre 1905 et 1911 avec le recrutement de 16 Luxembourgeois – dont Jean Mich. À la Révolution de 1911, Eugène Ruppert confie la gestion des usines aux Chinois qui les exploitent jusqu'au pillage massif perpétré par les révolutionnaires nationalistes. La société est dissoute en 1923.

Jeudi 28 février

18 h

(FR)

📍 MNHA

EXPO

JEAN MICH
(1871-1932)



SEIN ODER NICHTSEIN

Jenseitsvorstellungen im Spiegel
frühchinesischer Grabkultur

von Armin Selbitschka

Leider ist für das alte China keine ausführliche Beschreibung des Totenkults und der Jenseitsvorstellungen überliefert. Bisher stützte sich die Forschung daher auf vereinzelte Passagen in altchinesischen Texten. Die Idee von einer dualen Seele stellte sich dabei als die beliebteste Erklärung für ein etwaiges Leben nach dem Tod heraus. Während eine der beiden Seelen gen „Himmel“ entwand, blieb die andere zurück im Grab. Ausgestattet mit allen Annehmlichkeiten des weltlichen Lebens, fand sie dort ein sogenanntes „happy home“. Bei genauerem Hinsehen wird indes schnell deutlich, daß derlei Interpretationen zwar nett klingen, aber der ungleich vielschichtigeren Realität im frühen China nicht gerecht werden. Frühchinesische Gräber enthalten eine Vielzahl von Grabbeigaben, die weitaus komplexere Vorstellungswelten nahelegen. Wie diese genau aussahen, wird der Vortrag zeigen.

Jeudi 07 mars

18 h

(DE)

📍 MNHA

EXPO

LES ORIGINES DE LA
CIVILISATION CHINOISE



CONFÉRENCES

BIEN COMPRENDRE POUR BIEN SAUVEGARDER

Étude et restauration de trois peintures de Van Loon

par Isabelle Happart, Charlotte Sevrin
et Claire Toussat

Bien qu'il fut l'un des peintres les plus importants et renommés des Pays-Bas méridionaux, Théodore van Loon (1581-1649) est progressivement tombé dans l'oubli. L'organisation de la première exposition dédiée à l'artiste fut l'occasion d'étudier en profondeur son corpus du point de vue de l'histoire de l'art mais aussi de sauvegarder certaines de ses œuvres. En 2017, cinq peintures furent étudiées et restaurées à l'Institut royal du Patrimoine artistique (Bruxelles). Ce travail pluridisciplinaire a apporté d'importantes informations sur la technique picturale et l'histoire matérielle des œuvres qui ont conditionné les choix de traitement de conservation-restauration. La conférence se concentrera sur trois œuvres appartenant à différents moments de la production artistique de Van Loon: *La Pietà*, *La Délivrance de saint Pierre* et *L'Annonciation*, qui témoignent de cette interrelation entre l'étude matérielle et la conservation-restauration.

Jeudi 21 février

18 h

(FR)

📍 MNHA



EXPO
THÉODORE VAN LOON

MONTAIGU: L'ÉGLISE DE PÈLERINAGE ET LES RETABLES MARIAUX DE THÉODORE VAN LOON

par Luc Duerloo

Sous l'influence de la Contre-Réforme, une nouvelle géographie sacrée s'est établie dans les Pays-Bas au début du XVII^e siècle, dans laquelle le lieu de pèlerinage de Montaignu s'est vu attribuer une place centrale. Sur ordres des archiducs Albert et Isabelle le lieu a été érigé en une ville emblématique. Dans le cadre de cette œuvre d'art totale, Van Loon a peint sept retables qui accueillent le pèlerin à destination. Intimement liés aux dévotions archiduciales, ils constituent ensemble un manifeste de la doctrine catholique sur le rôle de Notre-Dame.

Jeudi 14 mars

18 h

(FR)

📍 MNHA



EXPO
THÉODORE VAN LOON

LES INGÉNIEURS LUXEMBOURGEOIS AUX QUATRE COINS DU MONDE (ca. 1890-1914)

par **Katia Schrobiltgen**

Les décennies précédant la Première Guerre mondiale ont été marquées par une restructuration importante de l'économie mondiale, liée à l'essor de l'industrialisation en Europe. Certains pays, en tête desquels la Belgique, investissent massivement à travers le monde. À une période où de nombreux Européens émigrent à la fois vers l'Amérique et vers les nouveaux empires coloniaux en Asie et en Afrique, cette «Première Mondialisation» crée des opportunités inégalées pour les jeunes diplômés luxembourgeois dont beaucoup partent à l'étranger pour faire carrière. Les seize Luxembourgeois, dont Jean Mich, partis avec Eugène Ruppert en Chine entre 1903 et 1911, ne sont qu'un petit groupe parmi les ingénieurs et techniciens luxembourgeois ayant œuvré en outremer. Sidérurgie, construction de chemin-de-fer, agriculture, etc., sont autant de domaines qui attirent les Luxembourgeois vers des destinations lointaines. Katia Schrobiltgen présentera lors de cette conférence les résultats des recherches pour son mémoire de Master en Histoire globale, soutenu récemment à l'Université de Vienne en Autriche.



Jeudi 21 mars

18 h

(FR)

📍 MNHA

EXPO
JEAN MICH
(1871-1932)

CHINA AN D'CHINESEN AM SPIGELBILD VUN HOLLYWOOD

par **Paul Lesch**

Vum Anna May Wong bis bei de Jackie Chan. Vum Dr. Fu Man Chu bis bei den Charlie Chan. Vun der „Gieler Gefor“ bis bei d'Helde vum Kung-Fu, iwwert d'Unhänger vum Konfuzius... D'Konferenz, déi duerch eng Villzuel vu Film-Auszich illustréiert gëtt, proposéiert e generellen, awer net exhaustiven Iwwerbléck vum Hollywood-Imaginär par rapport zu China an de Chinesen.



Jeudi 28 mars

18 h

(LU)

📍 MNHA

EXPO
LES ORIGINES DE LA
CIVILISATION CHINOISE

VISITES SPÉCIALES

RENC'ART: FOCUS EXPRESS SUR LES COLLECTIONS DU MNHA

En complément aux traditionnelles visites régulières, «Renc'Art» propose d'explorer **tous les mois une œuvre** en particulier, et ce **endéans 20 minutes**. Par-delà une analyse détaillée de l'objet d'art, ce coup de projecteur vise à engendrer un regard toujours neuf sur les collections nationales et, par là même, à en stimuler la réception. Cette formule est déclinée **huit fois par mois**, les **mardis midi à 12h30** et les **jeudis soir à 19h**, et chaque semaine, l'oeuvre sélectionnée est expliquée en une des **quatre langues** suivantes: français, allemand, anglais et portugais. Entrée libre pour ces visites.

UN MOIS - UNE ŒUVRE

Mardi midi à 12h30
Jeudi soir à 19h

Chaque semaine en
une autre langue
(FR/DE/EN/PT)
Entrée libre

📍 MNHA



JANVIER

BEAUX-ARTS

Mardi 08 janvier	12h30	(FR)
Jeudi 10 janvier	19 h	(FR)
Mardi 15 janvier	12h30	(DE)
Jeudi 17 janvier	19 h	(DE)
Mardi 22 janvier	12h30	(EN)
Jeudi 24 janvier	19 h	(EN)
Mardi 29 janvier	12h30	(PT)
Jeudi 31 janvier	19 h	(PT)

Le Rodin de Balzac, Meudon 1908

Edward Steichen (1879-1973)

Épreuve à la gélatine argentique, tirage tardif



FÉVRIER

ARTS DÉCORATIFS ET POPULAIRES

Mardi 05 février	12h30	(FR)
Jeudi 07 février	19 h	(FR)
Mardi 12 février	12h30	(DE)
Jeudi 14 février	19 h	(DE)
Mardi 19 février	12h30	(EN)
Jeudi 21 février	19 h	(EN)
Mardi 26 février	12h30	(PT)
Jeudi 28 février	19 h	(PT)

Tête de vieille femme, vers 1900,

Jean Mich (1871-1932)

Plâtre polychromé



MARS

ARCHÉOLOGIE

Mardi 05 mars	12h30	(FR)
Jeudi 07 mars	19 h	(FR)
Mardi 12 mars	12h30	(DE)
Jeudi 14 mars	19 h	(DE)
Mardi 19 mars	12h30	(EN)
Jeudi 21 mars	19 h	(EN)
Mardi 26 mars	12h30	(PT)
Jeudi 28 mars	19 h	(PT)

Vaisselle de table en bois

1^{ère} moitié du XIV^e siècle (après 1306)

Luxembourg-Ville, îlot du Rost



VISITES SPÉCIALES

KONSCHT A KAFFI KËNSCHTLER VUM MOUNT

D'Formule „Konscht a Kaffi“ gëtt eemol de Mount op lëtzebuergesch ugebueden. An der Visite guidée mam Julie Rousseau gëtt all Mount en anert Wierk vun engem Lëtzebuerger Kënschtler virgestallt. No der Visite kann een d'Diskussioun bei engem Kaffi oder Softdrink an engem Dessert gemitterlech ausklénge loosse.

Tarif: 5€ (inkl. Gedrénks an Dessert) - ouni Reservatioun.
Tarif fir Gruppen op Demande: 80€/Guide plus 5€/Pers (fir Gedrénks an Dessert)

KËNSCHTLER VUM MOUNT

Nico Klopp

Mercredi 09 janvier

15 h

(LU)

📍 MNHA



KËNSCHTLER VUM MOUNT

Joseph Probst

Mercredi 06 février

15 h

(LU)

📍 MNHA



KËNSCHTLER VUM MOUNT

Dominique Lang

Mercredi 06 mars

15 h

(LU)

📍 MNHA



RENAISSANCE ET NÉO-RENAISSANCE

L'ancien Hôtel de Ville était considéré au XIX^e siècle comme «un de nos rares» monuments historiques. Transformé en Palais grand-ducal, il allait inspirer la construction de maints édifices de style Néo-Renaissance. Celle-ci deviendra l'expression de la société libérale et bourgeoise.

HISTOIRE URBAINE

Dimanche 13 janvier 14h30 (FR)

📍 **Départ: Palais grand-ducal**



AUX ORIGINES DU TRAMWAY DE 1875

Intervenants: Robert L. Philippart, Jean-Paul Hoffmann, Romain Rech

Lorsqu'en 1875, la ville de Luxembourg adoptait le tramway à traction chevaline, les autorités étaient conscientes d'offrir plus qu'un service de mobilité aux citoyens. Elles dotaient la ville d'un instrument de développement qui avait fait ses preuves à l'étranger. Le tracé retenu pour les premières lignes rejoignait l'idée du développement de la ville. Le circuit en bus historique de la Gare centrale au Glacis éclaira les choix de 1875.

HISTOIRE URBAINE

Dimanche 10 février 14h30 (LU)

📍 **Départ: Place de la Gare, quai des autobus de la ville de Luxembourg**



L'ARTISAN DEVIENT ARTISTE

La visite explique le mode de conception et de réalisation de monuments et de sculptures avant la création de l'École d'Artisans (1896). Elle illustre également les effets de cette décision, valorisant l'artisan comme artiste, lui permettant même d'assurer le rôle d'architecte. À cette question de main d'œuvre est également liée celle du choix des matériaux, modernes ou traditionnels, luxembourgeois ou importés.

HISTOIRE URBAINE

Dimanche 03 mars 14h30 (FR)

📍 **Départ: Hôtel des Postes, rue Aldringen**



VISITES SPÉCIALES

LUXEMBOURG - UNE VILLE FORTIFIÉE

Les deux maquettes du musée expliquent l'évolution de la ville-forteresse

Occupant une place de choix au sein du musée, le plan-relief dans l'auditorium montre l'état de la forteresse en 1802. La maquette en bronze datant de 1903, réalisée d'après le modèle en plâtre du capitaine Guillaume Weydert, présente la forteresse dans sa plus grande étendue en 1867. Les deux modèles illustrent de manière ludique le développement des fortifications et la transformation de la capitale en ville-forteresse.



VISITES THÉMATIQUES

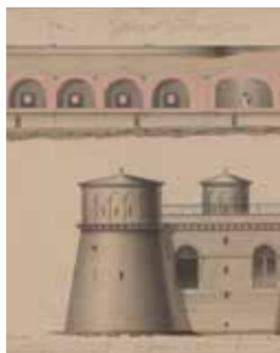
Mercredi 23 janvier	17 h	(LU/DE)
Dimanche 27 janvier	16 h	(EN)
Mercredi 30 janvier	17 h	(FR)



UN FORT PAS COMME LES AUTRES

Le fort Thüngen et l'architecture militaire

La construction du fort Thüngen, nommé d'après le commandant de la forteresse Adam Sigmund von Thüngen, date de 1732. En 1836, puis de 1859 à 1860, le fort est modernisé et agrandi. Aujourd'hui, le fort Thüngen est le seul fort détaché subsistant encore sur le territoire de l'ancienne forteresse de Luxembourg. Si une partie des constructions en hauteur est détruite, la quasi intégralité des galeries souterraines du réduit est restée intacte.



VISITES THÉMATIQUES

Dimanche 03 février	16 h	(LU/DE)
Mercredi 20 février	17 h	(FR)
Mercredi 27 février	17 h	(LU/DE)
Mercredi 06 mars	17 h	(FR)
Mercredi 13 mars	17 h	(LU/DE)
Dimanche 24 mars	16 h	(FR)
Dimanche 31 mars	16 h	(EN)



ARMES ET FORTERESSE

Plains feux sur l'histoire de l'armement au Luxembourg

Au cours de leur évolution, les armes et, plus tard l'arme à feu, ont contribué à l'établissement, l'expansion et la disparition de civilisations, devenant de ce fait un facteur essentiel d'action historique: la pierre s'incline devant le métal, le métal dur brise l'alliage mou, l'artillerie lourde s'adapte aux nouveaux modes de fortifier. Les armes exposées permettent de mieux saisir leur évolution et leur perfectionnement au fil des siècles.



VISITES THÉMATIQUES

Mercredi 6 février	17 h	(FR)
Dimanche 10 février	16 h	(FR)
Mercredi 13 février	17 h	(LU/DE)
Dimanche 24 février	16 h	(EN)
Dimanche 3 mars	16 h	(LU/DE)
Mercredi 20 mars	17 h	(FR)
Mercredi 27 mars	17 h	(LU/DE)



VISITES SPÉCIALES

DOUZE ANIMAUX OU L'ART DE COMPTER LE TEMPS

L'histoire du calendrier chinois

La légende veut que ce fut l'empereur Huángdi qui inventa le calendrier en 2697 avant J.-C. autour d'un cycle sexagésimal. Basé sur des observations astronomiques assez précises, le calendrier chinois se présente en fait comme une merveilleuse histoire dans laquelle le premier Buddha, en conviant douze animaux à faire une course, jettera les bases du comptage du temps.



VISITES THÉMATIQUES

Dimanche le 20 janvier 15 h (FR)

Dimanche le 27 janvier 15 h (EN)

📍 M_NHA

BRONZE ET JADE

Art et symboles rituels depuis la Chine archaïque

L'art des bronziers chinois est intimement lié aux pratiques rituelles ancestrales. La complexité des procédés de fabrication témoigne d'un bestiaire fantastique qui marquera intimement l'art chinois. Le jade, pierre vénérée des Chinois, avant de devenir une parure idéale des vivants, accompagnait les défunts dans leur voyage dans l'au-delà.



VISITES THÉMATIQUES

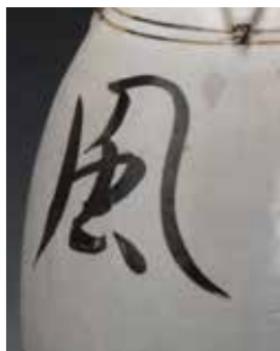
Dimanche 10 février 15 h (FR)

Dimanche 17 février 15 h (EN)

📍 M_NHA

L'ÉCRITURE CHINOISE ET SON HISTOIRE

L'écriture chinoise est l'une des trois écritures idéographiques connues. À l'origine, elle était composée de traits et de dessins gravés sur des carapaces de tortues représentant des images de la nature, du corps humain ou d'un animal. Ces dessins pouvaient exprimer soit les idées concrètes, soit des pensées symboliques, appelés «idéogrammes». Un dictionnaire chinois complet comporte 52.000 idéogrammes; le vocabulaire quotidien nécessite d'environ 7.000 idéogrammes, mais 1.500 suffisent pour lire le journal.



VISITES THÉMATIQUES

Dimanche 17 mars 15 h (FR)

Dimanche 24 mars 15 h (EN)

📍 M_NHA

LA THÉMATIQUE CARAVAGESQUE CHEZ THÉODORE VAN LOON

Théodore van Loon qui vécut entre les Flandres et Rome est l'un des premiers peintres de Pays-Bas méridionaux à avoir été sensible à l'art du Caravage et de ses suiveurs. Les œuvres du nordique témoignent des influences croisées entre la tradition flamande, marquée par le souci du détail et du naturalisme, et l'école italienne du clair-obscur initiée par Caravage. Avec un sens aigu du traitement de la lumière qui intensifie la portée dramatique des compositions, par le biais d'un cadrage étudié et de sujets nimbés d'une dimension symbolique et spirituelle, Van Loon va développer un style personnel particulièrement saisissant.



VISITE THÉMATIQUE

Dimanche 03 mars

15 h

(FR)

📍 MNHA



AKTIVITÄTEN FÜR ERWACHSENE

CHINESISCHE KALLIGRAPHIE

Die chinesische Kalligrafie zeichnet sich durch die Originalität und den Reichtum der chinesischen Schrift aus, deren Geschichte, die über 3000 Jahre zurückreicht, die Entwicklung zahlreicher kalligrafischer Stile ermöglicht hat. Die Teilnehmer des Workshops werden in die Technik der chinesischen Kalligrafie eingeführt und können sich anschließend selbst in der Kunst versuchen, die handschriftlichen Zeichen und Symbole zu formen.

ATELIER
sur inscription

Jeudi 10 janvier
18 h
(LU/DE/FR)
8 €

📍 M_NHA



I CHING

Les secrets prophétiques du plus ancien texte chinois

L'atelier offre une introduction à l'histoire de l'oracle «I Ching», dévoile la signification de ses symboles et l'utilisation de ce texte à travers les différentes dynasties de rois et d'empereurs de Chine: le livre de transformation a souvent été consulté pour se déterminer dans les moments les plus cruciaux. Lisez votre inconscient à la manière des empereurs de Chine.



ATELIERS – sur inscription

Jeudi 17 janvier	18 h	(FR)	8 €
Samedi 09 février	15 h	(FR)	8 €
Jeudi 14 mars	18 h	(FR)	8 €

📍 M_NHA

FIGURINES DU HENAN

Depuis l'Antiquité, la civilisation chinoise se sert d'animaux et de divers éléments naturels pour représenter les valeurs tant humaines que spirituelles. Lors de la visite de l'exposition, les participants découvrent les objets issus de la province de Henan revêtus de symbolismes typiques de la culture chinoise. Dans l'atelier pratique, ils réalisent une sculpture en argile en s'inspirant des différentes représentations d'animaux gravés sur différents supports ou fabriqués à partir de divers matériaux tels que le bronze, le jade, la céramique ou la porcelaine.



ATELIERS – sur inscription

Jeudi 21 février	18 h	(LU/DE/FR)	8 €
Jeudi 28 mars	18 h	(LU/DE/FR)	8 €

📍 M_NHA

ENTRE ROME ET BRUXELLES

Traditions littéraires et musicales au temps de Van Loon

Dans le cadre de l'exposition «Théodore van Loon - un peintre caravagesque entre Rome et Bruxelles», nous vous invitons à revisiter les auteurs de la période baroque et à aller à la rencontre d'auteurs contemporains passionnés par cette époque foisonnante. En alternant lecture et débat, cette activité combine la contemplation de chefs-d'œuvre de la peinture baroque et la réflexion sur les créations artistiques d'écrivains et de poètes du XVII^e siècle.



ATELIERS – sur inscription

Dimanche 10 mars	15 h	(FR)	8 €
Dimanche 31 mars	15 h	(FR)	8 €

📍 M_NHA

JUNGES PUBLIKUM

JAHRMARKT IN DER RITTERZEIT

Hereinspaziert! Erlebt Musik, Spiel und Spaß auf dem Jahrmarkt des Mittelalters. Wir basteln Trommeln und erfahren mehr über die Geschichte der Schobermesse in Luxemburg.

ATELIER
sur inscription

Jeudi 03 janvier 14h30
(6-12 ans)

8 €

📍 MNHA



DUEL CHEVALIER (6-12 ans)

«En garde! La forteresse est attaquée!». Au cours de cet atelier, nous apprenons de nombreux détails intéressants sur la forteresse de Luxembourg ainsi que sur l'attaque et la défense à l'ère de la chevalerie. Ensuite, nous fabriquons une hache ou une épée pour défendre la forteresse.



ATELIER – sur inscription

Vendredi 04 janvier 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €

📍 MNHA

MÉDAILLES (6-12 ans)

Les enfants exploreront les trésors de la forteresse et découvriront la richesse de monnaies et médailles conservées au musée. Lors de l'atelier, ils créeront leurs propres médailles.



ATELIER – sur inscription

Samedi 05 janvier 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €

📍 MUSEÉE
D'ART ET D'HISTOIRE

LA FORTERESSE ET SES ANIMAUX (6-12 ans)

La ville était jadis une forteresse imprenable, comme dans un conte de fées. Quels animaux l'ont protégée? Nous dessinons et créons notre propre image de conte de fées.



ATELIER – sur inscription

Samedi 12 janvier 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €

📍 MUSEÉE
D'ART ET D'HISTOIRE

UN CHEF DES CELTES VANITEUX (6-12 ans)

Le peuple celte travaillait les métaux comme le fer et le bronze et utilisait ce dernier entre autres pour fabriquer des bijoux, des broches ou des épingles. Pendant l'atelier pratique, les enfants bricolent une fibule qu'ils peuvent personnaliser à leur goût.



ATELIER – sur inscription

Samedi 19 janvier 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €

📍 MNHA

MUSEXPLORE (6-12 ans)

Cet atelier autour d'un thème mensuel propose une découverte du Musée national d'histoire et d'art et du Musée Dräi Eechelen pour les enfants de 6 à 12 ans. L'introduction théorique du thème et la mise en contexte historique de l'œuvre ou de l'objet seront suivies d'un atelier pratique où les enfants explorent les différentes techniques utilisées par les artistes ou les artisans en question. L'atelier donne à chaque participant l'occasion unique de toucher à ce savoir-faire technique qui est représenté par les collections exposées au musée.

ATELIERS – sur inscription

La broderie

Samedi 26 janvier 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €
Mardi 29 janvier 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €



La lumière

Mardi 05 février 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €
Samedi 09 février 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €



La technique d'impression

Samedi 09 mars 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €
Mardi 12 mars 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €



L'ART DE LA SCULPTURE (6-12 ans)

Des réalisations exotiques de Jean Mich aux créations insolites contemporaines: tout est permis. Les enfants expérimentent diverses matières auxquelles ils imposent une forme déterminée afin de réaliser leur autoportrait.

ATELIER – sur inscription

Samedi 26 janvier 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €



NOUVEL AN CHINOIS (6-12 ans)

Organisé dans le cadre du Nouvel An chinois, cet atelier familiarise les enfants avec les traditions et festivités chinoises. Ensemble, nous bricolons un grand dragon que nous laisserons danser à travers le musée.

ATELIER – sur inscription

Samedi 03 février 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €



BONNE MINE! (6-12 ans)

En s'inspirant des sculptures, bustes et médaillons réalisés par l'artiste Jean Mich, les enfants créent leur propre œuvre en y incorporant différentes expressions faciales ou émotionnelles.

ATELIERS – sur inscription

Samedi 16 février 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €

Samedi 02 mars 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €



📍 MNHA

CARNAVAL AU MUSÉE (6-12 ans)

«Venez déguisé et fêtez le carnaval au musée!». À travers cinq stations réparties dans le musée, nous parcourons plusieurs époques telles que la préhistoire, l'ère des Romains ou le Moyen Âge. Nous découvrons la pluralité de traditions de carnaval et bricolons des colliers, travaillons la laine de mouton et fabriquons des accessoires de déguisement lors de différents ateliers créatifs.

**ATELIER – sur inscription**

Samedi 23 février 14h30 (LU/DE/FR) 8 €

📍 MNHA

ANIMAL DE FORTUNE (6-12 ans)

Aimerais-tu être fantastique comme une licorne, voler comme un dragon et régner comme un lion? Alors viens au musée et laisse-toi inspirer par les animaux protecteurs des Chinois. Ensemble, on va créer ton propre animal de fortune qui possédera tous les traits de caractère que tu aimerais secrètement avoir. Il pourra peut-être t'aider à les développer toi-même et ainsi te protéger toutes les nuits pendant que tu dors!

**ATELIER – sur inscription**

Dimanche 10 mars 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8 €

📍 MNHA

GECKEG SPËNNCHEN (6-12 ans)

L'atelier thématise la vie quotidienne à l'époque préhistorique et l'évolution des modes de vie de nos ancêtres vers la culture de blé et d'autres plantes. Lors du travail pratique, les enfants créent leur œuvre en utilisant des grains, des pois, des lentilles ou des graines.

**ATELIER – sur inscription**

Samedi 16 mars 14h30 (LU/DE/FR) 8 €

📍 MNHA

SUPERHÉROS (6-12 ans)

Nous comparons les héros de l'histoire ancienne, de l'Antiquité romaine et du Moyen Âge aux héros contemporains. Nous bricolons un écu sur lequel chacun peut dessiner l'image de son propre super-héros.



ATELIER – sur inscription

Samedi 23 mars 14h30 (LU/DE/FR/EN) 8€

📍 MNHA

ENG REES DUERCH DE MUSÉE (6-9 ans)

Cette visite initie les enfants d'une manière ludique aux missions d'un musée – à savoir collectionner, préserver, rechercher, médiatiser – et explique pourquoi la conservation du patrimoine est importante. L'activité se compose d'une chasse au trésor à travers les collections permanentes du musée, conçue comme un jeu de piste au cours duquel les enfants vont à la recherche de différents objets exposés. Un «fil du temps» aide à repérer les dates et à attribuer les objets à une époque.



VISITES

Samedi 12 janvier 14h30 (LU) gratuit

Dimanche 24 février 14h30 (LU) gratuit

Samedi 09 mars 14h30 (LU) gratuit

📍 MNHA

ENG REES DUERCH D'FESTUNG (6-9 ans)

Cette activité vise à faire découvrir de façon participative et ludique les richesses du musée de la Forteresse qui constitue un cadre chargé d'histoire. L'activité se compose d'une chasse au trésor à travers la collection permanente du musée, conçue comme un jeu de piste au cours duquel les jeunes iront à la recherche de différents objets exposés. Les enfants se lanceront à la découverte du fort Thüngen et de l'histoire des fortifications de la ville de Luxembourg qui partagent leur histoire foisonnante avec celle du territoire luxembourgeois et de ses pays voisins.



VISITES

Dimanche 20 janvier 14h30 (LU) gratuit

Samedi 09 février 14h30 (LU) gratuit

Samedi 23 mars 14h30 (LU) gratuit

📍 MUSEE
D'la Forteresse

SCHRÄINER BIVER (tout âge)

La visite guidée avec animation théâtrale vise à fournir un regard original sur les manières d'habiter et les arts appliqués au Luxembourg, de la Renaissance jusqu'au XXI^e siècle. Le personnage du menuisier Frédéric Biver interpelle le spectateur grâce une performance narrative et interactive.

VISITE

Dimanche 10 février 11 h (LU) gratuit

📍 MNHA



LUXEMBOURG FOR KIDS (tout âge)

Le personnage de Pierre-Ernest de Mansfeld, gouverneur du Luxembourg au XVI^e siècle, emmène les visiteurs à la rencontre de la collection du musée et les invite à l'accompagner dans son voyage à travers le temps. Les spectateurs découvrent différentes époques de l'histoire du Luxembourg de façon interactive et théâtrale.

VISITES

Dimanche 13 janvier 11 h (LU) gratuit

Dimanche 10 mars 11 h (LU) gratuit

📍 MNHA





MER 2	VISITE RÉGULIÈRE	Amis/Ennemis	FR	17h00	M3E	gratuit
JEU 3	ATELIER POUR ENFANTS	Fête foraine à l'ère des chevaliers (6-12 ans)	L/D/F	14h30	MNHA	8 €*
JEU 3	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	FR	18h00	MNHA	gratuit
VEN 4	ATELIER POUR ENFANTS	Duel chevalier (6-12 ans)	L/D/F	14h30	MNHA	8 €*
SAM 5	ATELIER POUR ENFANTS	Médailles (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	M3E	8 €*
DIM 6	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	EN	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 6	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	LU/DE	16h00	MNHA	Entrée expo
DIM 6	VISITE RÉGULIÈRE	Forteresse, Histoire, Identités	LU/DE	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 8	RENC'ART	Beaux-Arts	FR	12h30	MNHA	gratuit
MER 9	KONSCHT & KAFFI	Kënschtler vum Mount: Nico Klopp	LU	15h00	MNHA	5 €
MER 9	VISITE RÉGULIÈRE	Amis/Ennemis	LU/DE	17h00	M3E	gratuit
JEU 10	CONFÉRENCE	par Alex Bodry	LU	18h00	MNHA	gratuit
JEU 10	ATELIER POUR ADULTES	Calligraphie chinoise	L/D/F	18h00	MNHA	8 €*
JEU 10	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	LU/DE	18h00	MNHA	gratuit
JEU 10	RENC'ART	Beaux-Arts	FR	19h00	MNHA	gratuit
SAM 12	VISITE POUR ENFANTS	Eng Rees duerch de Musée (6-9 ans)	LU	14h30	MNHA	gratuit
SAM 12	ATELIER POUR ENFANTS	La forteresse et ses animaux (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	M3E	8 €*
DIM 13	VISITE POUR ENFANTS	Luxembourg for kids (tout âge)	LU	11h00	MNHA	gratuit
DIM 13	VISITE RÉGULIÈRE	Drama and Tenderness	FR	16h00	MNHA	gratuit
DIM 13	HISTOIRE URBAINE	Renaissance et Néo-Renaissance	FR	14h30		gratuit
DIM 13	VISITE RÉGULIÈRE	Amis/Ennemis	FR	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 15	RENC'ART	Beaux-Arts	DE	12h30	MNHA	gratuit
MER 16	VISITE RÉGULIÈRE	Amis/Ennemis	FR	17h00	M3E	gratuit
JEU 17	ATELIER POUR ADULTES	I-Ching	FR	18h00	MNHA	8 €*
JEU 17	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 17	CONFÉRENCE	par Jean-Marie Majerus	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 17	RENC'ART	Beaux-Arts	DE	19h00	MNHA	gratuit
SAM 19	ATELIER POUR ENFANTS	Un chef des Celtes vaniteux (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	MNHA	8 €*
DIM 20	VISITE POUR ENFANTS	Eng Rees duerch d'Festung (6-9 ans)	LU	14h30	M3E	gratuit
DIM 20	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	PT	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 20	VISITE THÉMATIQUE	Douze animaux ou l'art de compter le temps	FR	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 20	VISITE RÉGULIÈRE	Drama and Tenderness	LU/DE	16h00	MNHA	gratuit
DIM 20	VISITE RÉGULIÈRE	Amis/Ennemis	LU/DE	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 22	RENC'ART	Beaux-Arts	EN	12h30	MNHA	gratuit
MER 23	VISITE THÉMATIQUE	Luxembourg - une ville fortifiée	LU / DE	17h00	M3E	gratuit
JEU 24	CONFÉRENCE	par Damien Chaussende	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 24	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	LU/DE	18h00	MNHA	gratuit
JEU 24	RENC'ART	Beaux-Arts	EN	19h00	MNHA	gratuit
SAM 26	ATELIER POUR ENFANTS	MusExplore - la broderie (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	M3E	8 €*
SAM 26	ATELIER POUR ENFANTS	L'art de la sculpture (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	MNHA	8 €*
DIM 27	VISITE THÉMATIQUE	Douze animaux ou l'art de compter le temps	EN	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 27	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	FR	16h00	MNHA	Entrée expo
DIM 27	VISITE THÉMATIQUE	Luxembourg - une ville fortifiée	EN	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 29	RENC'ART	Beaux-Arts	PT	12h30	MNHA	gratuit
MAR 29	ATELIER POUR ENFANTS	MusExplore - la broderie (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	M3E	8 €*
MER 30	VISITE THÉMATIQUE	Luxembourg - une ville fortifiée	FR	17h00	M3E	gratuit

JEU 31	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	LU/DE	18h00	MNHA	gratuit
JEU 31	CONFÉRENCE	par Alain Thote	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 31	RENC'ART	Beaux-Arts	PT	19h00	MNHA	gratuit



DIM 3	ATELIER POUR ENFANTS	Nouvel an chinois (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	MNHA	8 €*
DIM 3	VISITE RÉGULIÈRE	Drama and Tenderness	EN	15h00	MNHA	gratuit
DIM 3	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	LU/DE	16h00	MNHA	Entrée expo
DIM 3	VISITE THÉMATIQUE	Un fort pas comme les autres	LU/DE	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 5	ATELIER POUR ENFANTS	MusExplore - la lumière (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	MNHA	8 €*
MAR 5	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	FR	12h30	MNHA	gratuit
MER 6	KONSCHT & KAFFI	Kënschtler vum Mount: Joseph Probst	LU	15h00	MNHA	5 €
MER 6	VISITE THÉMATIQUE	Armes et forteresse	FR	17h00	M3E	gratuit
JEU 7	CONFÉRENCE	par Régis Moes	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 7	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 7	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	FR	19h00	MNHA	gratuit
SAM 9	ATELIER POUR ENFANTS	MusExplore - la lumière (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	MNHA	8 €*
SAM 9	VISITE POUR ENFANTS	Eng Rees duerch d'Festung (6-9 ans)	LU	14h30	M3E	gratuit
SAM 9	ATELIER POUR ADULTES	I-Ching	FR	15h00	MNHA	8 €*
DIM 10	VISITE POUR ENFANTS	Schräiner Biver (tout âge)	LU	11h00	MNHA	gratuit
DIM 10	VISITE THÉMATIQUE	Bronze et Jade	FR	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 10	VISITE RÉGULIÈRE	Drama and Tenderness	FR	16h00	MNHA	gratuit
DIM 10	HISTOIRE URBAINE	Aux origines du tramway de 1875	LU	14h30		gratuit
DIM 10	VISITE THÉMATIQUE	Armes et forteresse	FR	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 12	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	DE	12h30	MNHA	gratuit
MER 13	VISITE THÉMATIQUE	Armes et forteresse	LU/DE	17h00	M3E	gratuit
JEU 14	VERNISSAGE	Théodore van Loon		18h30	MNHA	gratuit
JEU 14	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	DE	19h00	MNHA	gratuit
SAM 16	ATELIER POUR ENFANTS	Bonne mine (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	MNHA	8 €*
DIM 17	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	PT	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 17	VISITE THÉMATIQUE	Bronze et Jade	EN	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 17	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	LU/DE	16h00	MNHA	Entrée expo
DIM 17	VISITE RÉGULIÈRE	Forteresse, Histoire, Identités	LU/DE	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 19	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	EN	12h30	MNHA	gratuit
MER 20	VISITE THÉMATIQUE	Un fort pas comme les autres	FR	17h00	M3E	gratuit
JEU 21	VISITE RÉGULIÈRE	Théodore van Loon	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 21	CONFÉRENCE	par Isabelle Happart, Charlotte Sevrin et Claire Toussat	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 21	ATELIER POUR ADULTES	Figurines	L/D/F	18h00	MNHA	8 €*
JEU 21	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	EN	19h00	MNHA	gratuit
SAM 23	ATELIER POUR ENFANTS	Carnaval au musée (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	MNHA	8 €*
DIM 24	VISITE POUR ENFANTS	Eng Rees duerch de Musée (6-9 ans)	LU	14h30	MNHA	gratuit
DIM 24	VISITE RÉGULIÈRE	Théodore van Loon	LU/DE	16h00	MNHA	Entrée expo
DIM 24	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	FR	16h00	MNHA	Entrée expo

DIM 24	VISITE THÉMATIQUE	Armes et forteresse	EN	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 26	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	PT	12h30	MNHA	gratuit
MER 27	VISITE THÉMATIQUE	Un fort pas comme les autres	LU/DE	17h00	M3E	gratuit
JEU 28	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	LU/DE	18h00	MNHA	gratuit
JEU 28	CONFÉRENCE	par Robert L. Philippart	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 28	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	PT	19h00	MNHA	gratuit



SAM 2	ATELIER POUR ENFANTS	Bonne mine (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	MNHA	8 €*
DIM 3	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	EN	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 3	VISITE THÉMATIQUE	La thématique caravagesque chez Van Loon	FR	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 3	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	LU/DE	16h00	MNHA	Entrée expo
DIM 3	HISTOIRE URBAINE	L'artisan devient artiste	FR	14h30		gratuit
DIM 3	VISITE THÉMATIQUE	Armes et forteresse	LU/DE	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 5	RENC'ART	Archéologie	FR	12h30	MNHA	gratuit
MER 6	KONSCHT & KAFFI	Kënschtler vum Mount: Dominique Lang	LU	15h00	MNHA	5 €
MER 6	VISITE THÉMATIQUE	Un fort pas comme les autres	FR	17h00	M3E	gratuit
JEU 7	VISITE RÉGULIÈRE	Théodore van Loon	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 7	CONFÉRENCE	par Prof. Armin Selbitschka	DE	18h00	MNHA	gratuit
JEU 7	RENC'ART	Archéologie	FR	19h00	MNHA	gratuit
SAM 9	VISITE POUR ENFANTS	Eng Rees duerch de Musée (6-9 ans)	LU	14h30	MNHA	gratuit
SAM 9	ATELIER POUR ENFANTS	MusExplore - la technique d'impression (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	M3E	8 €*
DIM 10	VISITE POUR ENFANTS	Luxembourg for kids (tout âge)	LU	11h00	MNHA	gratuit
DIM 10	ATELIER POUR ENFANTS	Animal de fortune	L/D/F/E	14h30	MNHA	8 €*
DIM 10	ATELIER POUR ADULTES	Traditions littéraires et musicales au temps de Van Loon	FR	15h00	MNHA	8 €*
DIM 10	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	FR	16h00	MNHA	Entrée expo
DIM 10	VISITE RÉGULIÈRE	Forteresse, Histoire, Identités	FR	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 12	RENC'ART	Archéologie	DE	12h30	MNHA	gratuit
MAR 12	ATELIER POUR ENFANTS	MusExplore - la technique d'impression (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	M3E	8 €*
MER 13	VISITE THÉMATIQUE	Un fort pas comme les autres	LU/DE	17h00	M3E	gratuit
JEU 14	ATELIER POUR ADULTES	I-Ching	FR	18h00	MNHA	8 €*
JEU 14	VISITE RÉGULIÈRE	Théodore van Loon	LU/DE	18h00	MNHA	gratuit
JEU 14	CONFÉRENCE	par Luc Duerloo	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 14	RENC'ART	Archéologie	DE	19h00	MNHA	gratuit
SAM 16	ATELIER POUR ENFANTS	Geckeg Spënnchen (6-12 ans)	L/D/F	14h30	MNHA	8 €*
DIM 17	VISITE RÉGULIÈRE	Théodore van Loon	PT	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 17	VISITE THÉMATIQUE	L'écriture chinoise et son histoire	FR	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 17	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	LU/DE	16h00	MNHA	Entrée expo
DIM 17	VISITE RÉGULIÈRE	Forteresse, Histoire, Identités	LU/DE	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 19	RENC'ART	Archéologie	EN	12h30	MNHA	gratuit
MER 20	VISITE THÉMATIQUE	Armes et forteresse	FR	17h00	M3E	gratuit
JEU 21	CONFÉRENCE	par Katia Schrobiltgen	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 21	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 21	RENC'ART	Archéologie	EN	19h00	MNHA	gratuit
SAM 23	VISITE POUR ENFANTS	Eng Rees duerch d'Festung (6-9 ans)	LU	14h30	M3E	gratuit
SAM 23	ATELIER POUR ENFANTS	Superhéros (6-12 ans)	L/D/F/E	14h30	MNHA	8 €*

DIM 24	VISITE THÉMATIQUE	L'écriture chinoise et son histoire	EN	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 24	VISITE RÉGULIÈRE	Théodore van Loon	FR	16h00	MNHA	Entrée expo
DIM 24	VISITE THÉMATIQUE	Un fort pas comme les autres	FR	16h00	M3E	Entrée expo
MAR 26	REN'ART	Archéologie	PT	12h30	MNHA	gratuit
MER 27	VISITE THÉMATIQUE	Armes et forteresse	LU/DE	17h00	M3E	gratuit
JEU 28	ATELIER POUR ADULTES	Figurines	L/D/F	18h00	MNHA	8 €* gratuit
JEU 28	CONFÉRENCE	par Paul Lesch	LU	18h00	MNHA	gratuit
JEU 28	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	LU/DE	18h00	MNHA	gratuit
JEU 28	REN'ART	Archéologie	PT	19h00	MNHA	gratuit
DIM 31	ATELIER POUR ADULTES	Traditions littéraires et musicales au temps de Van Loon	FR	15h00	MNHA	8 €* gratuit
DIM 31	VISITE RÉGULIÈRE	Jean Mich	FR	15h00	MNHA	Entrée expo
DIM 31	VISITE RÉGULIÈRE	Les origines de la civilisation chinoise	LU/DE	16h00	MNHA	Entrée expo
DIM 31	VISITE THÉMATIQUE	Un fort pas comme les autres	EN	16h00	M3E	Entrée expo

* inscription obligatoire pour tous les ateliers et certaines visites:
par  servicedespublics@mnha.etat.lu ou par  47 93 30 - 214

VILLA ROMAINE ECHTERNACH

Ouvert du 16/04 au 30/09/2019

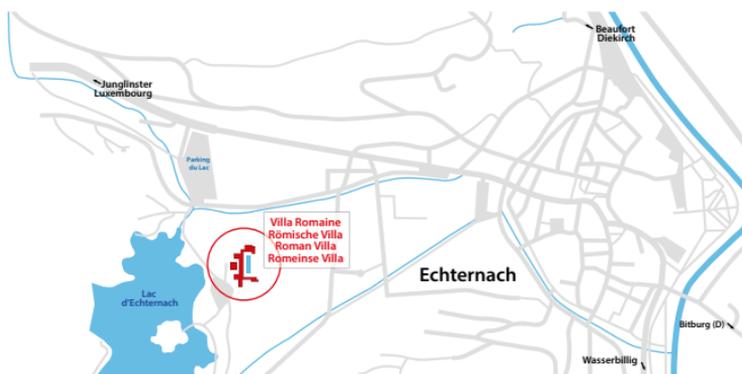
HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

lundi :	fermé
mardi-dimanche :	10h - 12h et 13h - 17h
Montag:	geschlossen
Dienstag-Sonntag:	10 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr
Monday:	closed
Tuesday-Sunday:	10 a.m. - 12 a.m. and 13 p.m. - 5 p.m.

VILLA ROMAINE
47, Rue des Romains
L-6478 Echternach

TARIFS | EINTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

Gratuit | gratis | free



HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

Lundi		fermé
Mardi - Mercredi		10 h - 18 h
Jeudi	10 h - 20 h (17 -20 h gratuit)	
Vendredi - Dimanche		10 h - 18 h
Montag		geschlossen
Dienstag - Mittwoch		10 - 18 Uhr
Donnerstag	10 - 20 Uhr (17-20 Uhr gratis)	
Freitag - Sonntag		10 - 18 Uhr
Monday		closed
Tuesday - Wednesday		10 am - 6 pm
Thursday	10 am - 8 pm (5 - 8 pm free)	
Friday - Sunday		10 am - 6 pm

VISITES GUIDÉES | FÜHRUNGEN | GUIDED TOURS

Visiteurs individuels | Einzelbesucher | Single visitors

Français 1^{er} et 3^{ème} Jeudi du mois | 18 h

2^{ème} et 4^{ème} Dimanche du mois | 16 h

Deutsch/Lëtzebuergesch 2. und 4. Donnerstag des Monats | 18 Uhr

1. und 3. Sonntag des Monats | 16 Uhr

English 1st Sunday of the month | 3 p.m.

Português 3^o Domingo do mês | 15 h

Groupes | Gruppen | Groups (≥ 10)

uniquement sur demande | nur auf Anfrage | available upon request
80 € (+ entrée ~ Eintritt ~ admission)

Infos et réservations:

T (+352) 47 93 30 – 214 | F (+352) 47 93 30 – 315

servicedespublics@mnha.etat.lu

TARIFS | EINTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

Exposition permanente | Dauerausstellung | Permanent Exhibition

gratuit | gratis | free

Expositions temporaires | Sonderausstellungen |

Temporary Exhibitions

adultes | Erwachsene | adults 7 €

groupes | Gruppen | groups (≥ 10) 5 € / personne | Person | person

familles | Familien | families 10 €

(2 adultes & enfant(s) | 2 Erwachsene & Kind(er) |

2 adults & child(ren)

étudiants | Studenten | students gratuit | gratis | free

< 26, Amis des musées, ICOM gratuit | gratis | free

Nocturne le jeudi avec entrée libre dès 17 h.

Langer Donnerstag mit freiem Eintritt ab 17 Uhr.

Late-night opening on thursday with free entry after 5 p.m.



HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

Lundi		fermé
Mercredi	10 h - 20 h (17 -20 h gratuit)	10 h - 18 h
Mardi - Dimanche		10 h - 18 h
Montag		geschlossen
Mittwoch	10 - 20 Uhr (17-20 Uhr gratis)	
Dienstag - Sonntag		10 - 18 Uhr
Monday		closed
Wednesday	10 am - 8 pm (5 - 8 pm free)	
Tuesday - Sunday		10 am - 6 pm

VISITES GUIDÉES | FÜHRUNGEN | GUIDED TOURS

Visiteurs individuels | Einzelbesucher | Single visitors

Français 1^{er} et 3^{ème} Mercredi du mois | 17 h
2^{ème} Dimanche du mois | 16 h

Deutsch/Lëtzebuergesch 2. und 4. Mittwoch des Monats | 17 Uhr
1. und 3. Sonntag des Monats | 16 Uhr

English Last Sunday of the month | 4 p.m.

Groupes | Gruppen | Groups (≥10)

uniquement sur demande | nur auf Anfrage | available upon request
80 € (+ entrée ~ Eintritt ~ admission)

Infos et réservations:

T (+352) 47 93 30 – 214 | F (+352) 47 93 30 – 315
servicedespublics@mnha.etat.lu

TARIFS | EINTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

Expositions permanente et temporaire | Dauer- und Sonderausstellungen | Permanent and temporary exhibitions

adultes / Erwachsene / adults 5 €

groupes / Gruppen (> 10) / groups 3 € / pers.

familles / Familien / families 8 €

< 26, Amis des musées, ICOM gratuit / gratis / free

étudiants / Studenten / students gratuit / gratis/ free

Nocturne le mercredi avec entrée libre dès 17 h.

Langer Mittwoch mit freiem Eintritt ab 17 Uhr.

Late-night opening on wednesday with free entry after 5 p.m.



THE ORIGINS OF CHINESE CIVILISATION

ARCHAEOLOGICAL TREASURES FROM HENAN

Musée national
d'histoire et d'art
Luxembourg

Marché-aux-Poissons
L-2345 Luxembourg
www.mrha.lu

mardi-dimanche 10-18h
jeudi 10h-20h
samedi fermé

21.11.2018–28.04.2019

M_NHA

